

REGIONALNY OŚRODEK DOSKONALENIA NAUCZYCIELI „WOM”  
W KATOWICACH

**TESTS UND PROJEKTARBEITEN  
IM DEUTSCHUNTERRICHT  
ARBEITSVORSCHLÄGE POLNISCHER  
UND DEUTSCHER LEHRER**

**TESTY I PROJEKTY W NAUCE  
JĘZYKA NIEMIECKIEGO  
PROPOZYCJE NAUCZYCIELI  
POLSKICH I NIEMIECKICH**

**Praca zbiorowa pod redakcją  
Rafała Otręby i Ludwiga Schweiga**

KATOWICE 2004

REGIONALNY OŚRODEK DOSKONALENIA NAUCZYCIELI „WOM”  
W KATOWICACH

**TESTS UND PROJEKTARBEITEN  
IM DEUTSCHUNTERRICHT  
ARBEITSVORSCHLÄGE POLNISCHER  
UND DEUTSCHER LEHRER**

**TESTY I PROJEKTY W NAUCE  
JĘZYKA NIEMIECKIEGO  
PROPOZYCJE NAUCZYCIELI  
POLSKICH I NIEMIECKICH**

**Praca zbiorowa pod redakcją  
Rafała Otręby i Ludwiga Schweiga**

KATOWICE 2004

## Spis treści / Inhaltsverzeichnis

Wstęp / Einführung .....	5
1. Pomiar dydaktyczny / Didaktische Messung .....	7
1.1. Test sprawdzający wiadomości i umiejętności z języka niemieckiego w zakresie czasu przeszłego Perfekt / Test zur Überprüfung des Perfekts .....	7
1.1.1. Karta odpowiedzi dla ucznia / Entwurf eines Antwortbogens für die Schüler .....	19
1.1.2. Analiza zadań / Analyse der Aufgaben .....	21
1.2. Test kontrolny 1 / Kontrolltest 1 .....	29
1.3. Test kontrolny 2 / Kontrolltest 2 .....	35
1.4. Test kontrolny 3 / Kontrolltest 3 .....	41
2. Prace projektowe / Projektarbeiten .....	48
2.1. Karykatura na lekcji języka niemieckiego / Karikaturen als Sprechanlass im Deutschunterricht .....	48
2.2. Rozumienie ze słuchu jako podstawowa sprawność w metodzie komunikatywnej / Hörverstehen als grundlegende Fertigkeit im kommunikativen Deutschunterricht .....	59
2.3. Projekt: „Baśnie na lekcji języka niemieckiego” / Projektarbeit „Märchen im Deutschunterricht” .....	68
2.4. Przepisy kulinarne / Kochrezepte .....	77
2.5. Projekt: J. W. Grimm „Hans im Glück” / Projektarbeit J. W. Grimm „Hans im Glück” .....	79
3. Załącznik / Anhang .....	81
3.1. Zbioreza tabela wyników testu / Punktetabelle .....	81
Zakończenie / Nachwort .....	86